

- **Abendessen**  
Wir bitten Sie, zwischen 18h und 19h30 zum Abendessen zu kommen. Wir kochen bis 20h für Sie.  
**Dinner**  
*We ask you to come to dinner between 6pm and 7.30pm. Our kitchen closes at 8pm.*
- **Abreise**  
Wir bitten Sie, Ihr Zimmer am Abreisetag bis 10:00 Uhr freizumachen und den Schlüssel sowie den Parkplatzchip abzugeben. Sollten Sie vor 8:00 Uhr abreisen, bitte den Schlüssel und den Parkplatzchip in den Schlüsselkasten (vor dem Hoteleingang links) einwerfen.  
**Late Check out:** Nach Verfügbarkeit zu einer Gebühr von 50% des Zimmerpreises möglich.  
**Check out**  
*Please check out until 10am and return your room key and your chip for the parking personally at the reception desk. In case of departure before 8am, please insert your room key and the chip into our key locker at your right hand side in front of the hotel door and let us know in advance. Late check out is possible due to availability. 50% of the room fee is charged.*
- **À la carte**  
Natürlich können Sie unser 6Gang Menü mit Hauptspeisenauswahl oder die Einzelgerichte aus dem Menü auch á la carte bestellen. Auf Vorbestellung bereiteten wir für Sie zu: Fondue Chinoise, Tischgrill, Schweinsstelze, Kalbshaxe, Salzburger Nockerln. *Wir bitten um Tischreservierung an der Rezeption.*  
**À la carte**  
*Our 6-course menu with main dish choice can of course be ordered á la carte in case your booking is with breakfast only. Following specialities are prepared against order in advance: Fondue Chinoise, Table BBQ, Knuckle of pork or veal and the very famous „Salzburger Nockerln“.*
- **Ansichtskarten und Briefmarken** erhalten Sie an der Rezeption.  
*Postcards and Stamps are available at the Reception desk.*
- **Arzt, Apotheke / Doctor, Pharmacie**  
Dr. Müller, Techendorf – im Gemeindeamt / *at the municipal office*  
Telefon Nr. / *phone number:* 2216  
Ärztentruf / *Emergency Call:* 141  
Gerne ist man an der Rezeption behilflich! *Of course we assist you at the reception desk!*
- **Babybetten** werden kostenfrei zur Verfügung gestellt  
*Babybeds are free of charge.*
- **Bademäntel / Slipper** stehen Ihnen für die Dauer Ihres Aufenthaltes kostenlos zur Verfügung. Bitte lassen Sie die Bademäntel am Abreisetag in ihrem Zimmer.
- **Bathrobes / bathing shoes** are available free of charge during your stay at our hotel. *Please leave your bathrobes in the room before checking out.*
- **Badetasche**  
Unsere Bade- / Wellnesstasche steht auf Ihrem Zimmer für Sie bereit. Diese können Sie als Andenken gerne mit nach Hause nehmen.  
*Please feel free to use our **bathing bag**, that is our give away to you.*
- Unsere **Hotelbar** ist bis 23h geöffnet. *Bitte unterzeichnen Sie Ihre Konsumationsbelege! Wir bitten um Verständnis, dass spätere Reklamationen nicht anerkannt werden können.*  
*Our **bar** is open until 23pm. Please don't forget to sign your consummation record in case you want to have it on your room bill. Please note, that we can't handle later complaints.*  
**Blumen** werden gerne von unseren Mitarbeitern an der Rezeption für Sie bestellt.

*Flowers can be ordered at the reception desk.*

➤ **Chemische Reinigung** Informationen an der Rezeption!

*For **chemical cleaning** please feel free to ask at the reception desk.*

➤ **Elektrische Geräte**

Aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen dürfen keine stärkeren Geräte als Tauchsieder, Kaffeemaschine etc. im Gästezimmer verwendet werden. Unsere Normalspannung ist 220 Volt Wechselstrom.

**Electric Devices**

*Due to Austrian law it is not allowed to plug devices with more than 220 Volt in hotel rooms.*

➤ **Essensabmeldung**

Sie haben unsere Verwöhn Pension gebucht und sind zum Abendessen nicht da. Bitte melden Sie dies bis 12h an der Rezeption. Wir bringen das Abendessen in Abzug (€ 4,50 / Person).

**Signing off from dinner**

*If you booked our Fullboard but can't be here for dinner please let us know until 12am. We will discount 4,50 per person from your bill.*

➤ **Essenszeiten / Food times:**

Frühstück: 7h30 – 10h / *Breakfast: 7.30 to 10am*

Mittagsbuffet: 12h – 13h / *Lunch buffet: 12am to 1pm*

Kuchenbuffet: 15h – 16h / *Buffet with cakes, coffee and tea: 3 to 4pm*

Abendessen: Bitte kommen Sie zwischen 18h und 19h30 zum Abendessen / *Dinner: Please come between 6 and 7.30pm to dinner*

➤ **Fernsehen**

Sie empfangen zwei österreichische und mehrere internationale Programme.

*You will receive several austrian and international **TV programs**. Feel free to ask for a channel in another language than german.*

➤ **Feuer**

Unser Hotel ist nach den Brandschutzbestimmungen gebaut.

Bitte beachten Sie die Brandschutzhinweise im Eingangsbereich Ihres Zimmers.

**Fire**

*Our hotel is built according to national fire regulations. Please note the evacuation plan on the insight of our room door.*

➤ **Fitnessraum**

mit TechnoGym Fitnessgeräten im 1. Stock von 8:00 Uhr bis 20:00 Uhr geöffnet. Benützung auf eigene Gefahr! Kindern unter 16 Jahren ist die Benützung aus gesundheitlichen Gründen nicht gestattet.

*Our **Gym** (first door on the right hand side after leaving the elevator in the first floor) is open from 8am to 8pm. Please note that children younger than 16 years are not allowed to use the Gym. Parents are responsible for their children. Use at your own risk.*

➤ **Friseur**

„Ilse's Haarstudio“ vis à vis des Hotels. Terminvereinbarungen unter der Telefonnummer 2210.

*You find the **Hair dresser** „Salon Ilse“ just opposite of the hotel.*

➤ **Frühstück**

von 7h30 Uhr bis 10:00 Uhr in unserem Speisesaal. Das Frühstück ist nur für den Verzehr im Restaurant bestimmt. Wir bitten Sie um Verständnis, dass für Gäste mit Frühstücksarrangement keine Platzreservierungen vorgenommen werden können. Bitte melden Sie sich an der Rezeption; wir bringen Sie zu ihrem Tisch.

### **Breakfast**

*Our rich breakfast buffet is available from 7.30 to 10am. Please note, that in case of your booking with breakfast only we cannot guarantee a fixed table. So be sure to join our team at the reception desk to be seated.*

### ➤ **Gästeehrung**

Sind Sie dem Weissenseetal im Sommer bereits seit 5, 10, 15, 20, usw. Jahren treu, dann melden Sie sich an der Rezeption.

#### **Honor of frequent guests**

*In case that you already stayed 5, 10, 15 times and so on at lake Weissensee, you will be honored by the Tourism Weissensee. Please feel free to announce your stays at the reception desk.*

### ➤ **Gesellschaftsspiele**

Eine kleine Auswahl an Spielen erhalten Sie an der Rezeption. Bitte gehen Sie sorgsam mit unseren Spielen um!

*Board games can be hired at the reception desk. Please be carefully with our games. Thank you.*

### ➤ **Gottesdienste am Weissensee**

Über die Zeiten für Gottesdienste informiert die Rezeption.

*Church service times can be ask at the reception desk.*

### ➤ **Hallenbad** – Tiefe 1,45 m / Wassertemperatur 28°C

**Täglich von 6:30 Uhr bis 21:00 Uhr** für Sie geöffnet.

In dieser Zeit steht Ihnen auch die Infrarotkabine im Hallenbadbereich zur Verfügung. Auch die Massageliege können Sie kostenlos verwenden. Die Saunen sind von 15h-19h in Betrieb. Sollten Sie außerhalb der regulären Betriebszeiten saunieren wollen, so fragen Sie bitte an der Rezeption nach.

**Eltern haften für Ihre Kinder. Kinder unter 10 Jahren dürfen den Hallenbad- und Wellnessbereich nur in Begleitung Erwachsener besuchen!**

**SPRINGEN, toben und schreien ist untersagt.**

**Hallenbad und Wintergarten werden aus Sicherheitsgründen videoüberwacht.**

### **Indoor Pool**

Our pool is 1.45m deep. Water temperature is about 28 degrees. Our Spa is open from 6.30am until 9pm. The infrared cabine at the pool can be switched on by yourself. Saunas are switched on from 3 to 7 pm.

Parents are responsible for their children. The use of our Spa is at your own risk. Jumping into the pool is not allowed. Please be quiet – this is a relaxing area. Video surveillance at the pool and relaxing area due to safety reasons.

### ➤ **Handtücher**

für den Wellnessbereich erhalten Sie leihweise kostenlos an der Rezeption.

**Towels** for the Spa are available at the reception desk.

### ➤ **Haustüre**

wird um 23:00 Uhr abgesperrt. Der Türöffner zum Hinausgehen befindet sich links vor der Türe. Hinein kommen Sie mit Ihrem Zimmerschlüssel. Das Schloss befindet sich außen links.

The **hotel door** closes at 23pm. Your room key opens the hotel door also. You find the locker on your left handside when standing in front of the entrance.

### ➤ **Hunde**

Ihr hoteltauglicher Vierbeiner ist bei uns herzlich willkommen. Aus Rücksicht auf die nächsten Gäste nicht auf Stühlen, Tischen oder gar im Bett. Sollte ihr Hund im Bett schlafen, stellen wir die chemische Reinigung in Rechnung. Sollte Ihr vierbeiniger Freund zum Essen mitkommen, verfügen wir über einen eigenen Speiseraum - wir bitten Sie, dies an der Rezeption bekannt zu geben. Achtung: Begrenzte Tischanzahl.

### **Dogs**

We love dogs and they are welcome at our hotel. We don't allow dogs on chairs, benches and of course not in the beds. In case your dog has been in the bed, we feel free to charge the chemical cleaning. If you want to bring your dog with you during eating times please let us know – we have a dining room where dogs are allowed.

### ➤ **Internet**

WLAN ist kostenlos.

*Halle & Lobby: Netzwerk „Internet“ – ohne Passwort*

*Netzwerk: HotSpot; Name: Hotel; Passwort: Hotel\_Moser*

WIFI is free of charge. To use Wifi in the Lobby, please choose the network called „Internet“ (without password). You may also choose the network „HotSpot“. Name: Hotel; Passwort: Hotel\_Moser.

### ➤ **Kuchenbuffet** mit Kaffee- und Teebar (Inklusivleistung Verwöhnpension) von 15:00 bis 16:00 Uhr.

**Buffet with cakes, tea and coffee** (included in the fullboard): from 3 to 4 pm.

### ➤ **Kühlschrank**

Je nach Verfügbarkeit stellen wir Ihnen gerne einen Mini-Kühlschrank aufs Zimmer. Fragen Sie einfach an der Rezeption nach.

In case you need a **fridge** in your room please don't hesitate to ask at the reception desk.

### ➤ **Kinderspielzimmer** im 1. Stock steht unseren kleinen Gästen von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr und 15:00 bis 20:00 Uhr zur Verfügung. Eltern haften für ihre Kinder! Spielsachen bitte nicht aus dem Kinderspielzimmer entfernen.

**Playroom** for kids: In the first floor. Open from 8am to 1pm and 3pm to 8pm. Parents are responsible for their children.

### ➤ **Lift**

Liebe Eltern! Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, Ihre Kinder **NICHT ALLEINE** mit dem Lift fahren zu lassen.

### **Elevator**

Dear Parents! Please do not allow your kid's to use the elevator allone. Parents are responsible for their children.

### ➤ **Lunchpaket**

Bei Tagesausflügen kann statt des Mittagsggerichts ein Lunchpaket mitgenommen werden. Melden Sie sich beim Frühstücksteam.

### **Luchbag**

When booked fullboard you can change the lunch snack into a lunchbag. Please ask for a lunchbag during breakfast. Our Service-Team will bring you bags.

### ➤ **Mittagsruhe**

zwischen 13:00 Uhr und 15:00 Uhr bitte einhalten.

Please respect the **afternoon rest** from 1 to 3pm.

- **Mittagsgericht vom Buffet** (Inklusivleistung Verwöhnepension) zwischen 12h und 13h.

Our **Lunchbuffet** is available from 12am to 1pm. It is included in your fullboard arrangement.

- **Mängel**

Sollten in Ihrem Zimmer Mängel auftreten, melden Sie diese **bitte unverzüglich** an der Rezeption. Wir sind bemüht, diese so schnell wie möglich zu beseitigen. Eltern sind für Ihre Schützlinge verantwortlich und haften für entstandene Schäden.

In case you find any **defects**, please let us know immediately.

- **Nicht stören**

Wollen Sie nicht gestört werden? Bitte hängen Sie das Schild "*Nicht stören*" außen an die Zimmertüre.

**You do not want to be disturbed** in your room – please use the „do not disturb“ sign.

- **Notausgänge**

Bitte beachten Sie die grün-weiße Fluchtbeschilderung im Hotel.

**Emergency Exits** are marked by the green Escape-route signs in the hotel floors

- **Notrufnummern / Emergency numbers:**

Rotes Kreuz	144	Red Cross
Feuerwehr	122	Fire Departement
Polizei	133	Police
Euro-Notruf	112	European Emergency Number
Vergiftungsinformations-Zentrale	01/4064343	Poisoning Departement
Wasserrettung	^ 130	Water Safety

- **Parkplatz**

Unser Hotelparkplatz befindet sich 30 Meter nach dem Hotel rechts. Der Chip an ihrem Zimmerschlüssel öffnet den Schranken. Zum Ausfahren fahren Sie bitte in Pfeilrichtung (gegen den Uhrzeigersinn), die Schranke öffnet beim Ausfahren automatisch. Sie haben Ihren Chip verloren? Bitte haben Sie Verständnis, dass wir € 20,00 in Rechnung stellen.

#### **Parking**

Our parking is to be found 30 meters after the hotel on your right handside. The chip that you've got when checking in opens the bare. To exit, follow the arrows on the ground to automatically open the bare. IN case of loosing the chip, we may charge € 20,00.

- **Post**

wird gerne an der Rezeption zum Versand entgegengenommen.

Eingegangene Post befindet sich ab ca. 12:00 Uhr in Ihrem Zimmerfach.

You will find **letters or ordered newspapers** in your room-key deposit box next tot he reception desk.

- **Reservierungen**

Gerne nehmen wir Ihre Reservierung für Ihren nächsten Aufenthalt an der Rezeption entgegen.

**Bookings** for your next stay will be accepted at the reception desk.

- **Restaurantrechnung**

Ihre Getränkekonsumation wird auf Ihre Zimmerrechnung gebucht. *Bitte unterzeichnen Sie Ihre Konsumationsbelege! Wir bitten um Verständnis, dass spätere Reklamationen nicht anerkannt werden können.*

#### **Restaurant bill**

*Please don't forget to sign your consummation record in case you want to have it on your room bill.  
Please note, that we can't handle later complaints*

➤ **Rezeptionszeiten**

Von 8.00 Uhr früh bis 21.00 Uhr steht Ihnen das Rezeptionsteam für alle Fragen zur Verfügung.  
Pausen: 11.30 bis 12.00 Uhr ; 17.30 bis 18.00 Uhr

Our **reception desk is open** from 8am to 9pm. Please note eating breaks for our Staff from 11.30am to 12am and 5.30pm to 6pm. Thank you.

➤ **Safe**

Für Schmuck, Geld und Wertgegenstände (bis zu € 1.450,00) wird nur gehaftet, wenn diese im Zimmersafe deponiert sind. Den Schlüssel erhalten Sie gegen eine Kaution von € 20,00 an der Rezeption.

The **safe in your room** is insured up to € 1.450,00. The key is available against a deposit of € 20,00 at the reception desk.

➤ **Saunen**

Genießen Sie: Finnische Panoramasauna, Biosauna, „Aromadampfbad, Infrarotkabinen, direkter Zugang zu unserer Sonnenterrasse. Der Saunabereich ist ein Nacktbereich. Haben Sie Verständnis, dass Kinder unter 16 Jahren diesen Bereich nicht alleine benützen dürfen. Die Saunen von 15h – 19h in Betrieb. Sollten Sie außerhalb der regulären Betriebszeiten saunieren wollen, so wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

**Sauna**

Our sauna area is switched on from 3 to 7pm. Please note, that children younger than 16 years have to be accompanied by their parents. Parents are in charge of their children. The use is on your own risk.

➤ **Schlüssel**

Bitte legen Sie Ihren Zimmerschlüssel beim Verlassen des Hotels in das Schlüsselfach und geben Sie ihn bei der Abreise persönlich an der Rezeption ab.

You can leave your **roomkey** at the in the keybox when you leave for wintersports. When checking out, please hand in your key personally at the reception desk.

➤ **Schuhputzautomat**

Befindet sich im ersten Stock.

You find a **shoe-polish-machine** in the first floor.

➤ **Sicherheit**

Bitte sperren Sie Ihr Zimmer immer ab und schließen Sie die Balkontüre, wenn Sie nicht am Zimmer sind.

**Safety**

Please lock your room when you leave and be sure, that the balcony door is closed!

➤ Auf **Vorbestellung** bereiten wir folgende **Spezialitäten** für Sie zu: Salzburger Nockerln, Tischgrill, Fondue Chinoise, Schweinsstelze, Kalbshaxe. Bitte wenden Sie sich an die Rezeption.

You may order **specialities** such as: *Fondue Chinoise, Table BBQ, Knuckle of pork or veal and the very famous „Salzburger Nockerln“ in advance.*

➤ **Tauchen**

Im Winter bieten wir bei Tauchsport Yachtdiver von Ende Dezember bis Ende Februar Eistauchgänge und Eistauchkurse an. Schnuppertauchen im Hallenbad wird ebenfalls angeboten. Für nähere Infos wenden Sie sich einfach an Karoline

**Diving**

Also in winter, diving is possible! For further information don't hesitate to ask Karoline Turnschek.

➤ **Taxi**

Für Taxireservierungen wenden Sie sich an die Rezeption.

For **Taxi-Service** please ask at the reception desk.

➤ **Teestation**

Die Zimmer- Teestation steht Ihnen kostenlos zur Verfügung. Kindern ist es untersagt damit zu spielen! Bitte entwenden Sie nichts von der Teestation. DANKE.

Every room is equipped with a **tea-bar**. The tea is free of charge. Parents are responsible for their children. The use is on your own risk.

➤ **Telefon**

Wenn Sie extern telefonieren möchten, geben Sie bitte an der Rezeption Bescheid, damit wir Sie einchecken können. Eine Bedienungsanleitung befindet sich neben dem Telefon. Die Gebührenberechnung beginnt in Österreich bereits beim Anwählen des Zieles. *Preis/Impuls: € 0,22*. Die Durchwahl ins Zimmer ist 04713/2231 + Ihre Zimmernummer.

Bei der Zimmernummer 31 ist die Durchwahl 831. In unserem Hotel ist das Telefonieren mit collect call oder scorpe call **nicht gratis** möglich, es werden immer die einzelnen Impulse verrechnet.

**Telephone**

If you wan to call another room – just dial the room number. For external calls please let us know – we have to check you in. Please note, that collect calls are not possible.

➤ **Tierarzt / VET**

Sollten Sie Probleme mit Ihrem vierbeinigen Liebling haben, empfehlen wir Ihnen:

Dr. Thomas Fellerer (Steinfeld) ; Tel.Nr. 04717-6376

Dr. Herbert Ladstätter (Hermagor) ; Tel.Nr. 04282-2660

Dr. Guido Oberlojer (Greifenburg); Tel.Nr. 04713 290

➤ **Umwelt**

Da das tägliche Waschen der Handtücher die Umwelt stark belastet, bitten wir Sie, nur die zu waschenden Handtücher auf den Boden zu werfen. Glasflaschen, Papier, Zeitungen, Spraydosen, Batterien und Medikamente in die dafür vorgesehenen Recyclingtruhen am Gang entsorgen.

**Environement:**

Here at Naturparc Lake Weissensee we are very in charge of our environment. Please keep in mind, that we change your towels when you put them on the floor. We please you, to separate your rubbish. Boxes for paper, plastic and metall are on every floor.

➤ **Upgrade**

Sie haben mit Frühstück gebucht? Gerne können Sie zum Preis von € 20,00 / Person / Nacht auf unsere Verwöhnpension upgraden. Zimmer upgrades sind nach Verfügbarkeit möglich. Bitte wenden Sie sich an die Rezeption.

**Upgrade**

Of course you can upgrade from breakfast only to fullboard at the rate of only € 20,00 per day per person. Please let us know at the reception desk. Room upgrades are possible due to availability.

➤ **Veranstaltungen**

Über die täglichen Veranstaltungen informieren wir Sie in der Gästezeitung. Im Veranstaltungskalender, welcher dieser Mappe beiliegt und an der Rezeption ausliegt finden Sie viele nützliche und interessante Infos über den Weissensee und natürlich auch alle Veranstaltungen.

A **guide for Events** at lake Weissensee is available in German, English and Italian at the reception desk.

- **Wäscherei**  
Wäscheservice im Hotel gegen Gebühr. Bitte wenden Sie sich an die Rezeption.  
**Laundry service** is possible against payment – please come to the reception desk.
- **Weckruf**  
Drücken Sie am Telefon die Taste "Weckruf", tippen Sie die gewünschte Weckzeit ein und bestätigen diese mit der #-Taste. Anschließend warten Sie die Ansage ab und legen den Hörer auf.  
For a **wake up call** please follow the instructions for the phone in your room or come to the reception desk.
- **Wellnessanwendungen und Massagen** können Sie gerne an der Rezeption buchen. Für Ihren nächsten Urlaub empfehlen wir, *Massagen und Wellnessanwendungen vorab zu buchen*.  
*Massage and Wellness Treatments can be booked at the reception desk. We recommend to book in advance.*
- **Wünsche und Anregungen**  
Ihre Meinung liegt uns am Herzen und wir freuen uns über jedes persönliche Gespräch.  
In case you have any **wishes or suggestions**, please contact Karoline in personal. Thank you!
- **Zeitungen**  
Tageszeitungen und Zeitschriften liegen zum Verleih im Rezeptionsbereich auf. Sie haben einen Nachsendeauftrag? Sie finden Ihre Zeitung im Zimmerfach.  
**Newspapers and magazines** are free in the lobby.
- **Zimmer**  
Das Zimmer unbedingt absperren, den Schlüssel mitnehmen oder im Schlüsselkästchen bei der Rezeption aufhängen. Dieser Schlüssel sperrt auch die Haustüre und den Schistall. Bei Abreise außerhalb der Rezeptionszeiten, den Schlüssel bitte in den angebrachten Schlüsselkasten (vor dem Hoteleingang links) werfen.  
Please **lock your room** when you leave the hotel and be sure, you locked the balcony door. Your key also opens the ski-room and the entrance of the hotel.
- **Zimmerrechnung**  
Ihre Zimmerrechnung können Sie bereits am Vorabend begleichen. Wir akzeptieren Bargeld, Visa, Master Card sowie EC-Karte.  
**Room bill**  
You can pay your bill the day before checking out or the day you check out (Reception desk opens at 8am). We accept Visa, Master or Maestro.

**Bei Fragen können Sie sich jederzeit an uns wenden!**  
**Wir wünschen Ihnen einen erholsamen Aufenthalt in unserem Haus!**

**In case you have further questions, don't hesitate to ask!**  
**We wish you a pleasant stay at our hotel!**